

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

Oggetto: Modifica del decreto del
Presidente del Consiglio regionale
n. 120/2014

IL PRESIDENTE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5
“Modifiche alla legge regionale 26 febbraio
1995, n. 2 (*Interventi in materia di indennità e
previdenza ai Consiglieri della Regione
autonoma Trentino-Alto Adige*) come
modificata dalle leggi regionali 28 ottobre
2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre
2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8 e 21
settembre 2012, n. 6 nonché alla legge
regionale 23 novembre 1979, n. 5
(*Determinazione delle indennità spettanti ai
membri della Giunta regionale*), e successive
modificazioni, volte al contenimento della
spesa pubblica”;

Visto in particolare l’art. 3 della predetta
legge relativo all’introduzione di un limite di
cumulo degli assegni vitalizi e relative
modalità di applicazione;

Visto il decreto della Presidente del Consiglio
regionale 26 settembre 2014, n.120;

Tenuto conto che la destinataria del
provvedimento n. 120/2014 ha presentato in
data 27 ottobre 2017, prot. n. 2443 Cons. reg.,
la comunicazione con la quale rende noto che
l’assegno vitalizio di reversibilità erogato
dalla Camera dei Deputati consegue una
diminuzione a decorrere dal 1° novembre
2017;

Preso atto che la diminuzione comporta una
rideterminazione dell’assegno vitalizio di
reversibilità erogabile da parte del Consiglio
regionale fino alla concorrenza dell’importo
lordo fissato quale limite per il cumulo degli

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN
DES REGIONALRATES**

Betrifft: Abänderung des Dekretes des
Präsidenten des Regionalrats Nr.
120/2014

DER PRÄSIDENT

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5
vom 11. Juli 2014 „Abänderungen zum
Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995
(*Bestimmungen über die
Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der
Regionalratsabgeordneten der autonomen
Region Trentino-Südtirol*), so wie durch die
Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004,
Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16.
November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember
2011 und Nr. 6 vom 21. September 2012
abgeändert, sowie zum Regionalgesetz Nr. 5
vom 23. November 1979 (*Festsetzung der
Bezüge für die Mitglieder des
Regionalausschusses*) mit seinen späteren
Änderungen, zwecks Eindämmung der
öffentlichen Ausgaben“;

Inbesondere nach Einsicht in den Artikel 3
des vorgenannten Gesetzes betreffend die
Einführung einer Grenze hinsichtlich der
Anhäufung der Leibrenten sowie in die
entsprechenden Anwendungsmodalitäten;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten
des Regionalrats Nr. 120 vom 26. September
2014;

Festgestellt, dass die Nutznießerin des
Dekretes Nr. 120/2014 am 27. Oktober 2017,
Prot. Nr. 2443 Reg Rat, eine Erklärung
vorgelegt hat, in der sie mitteilt, dass die von
der Abgeordnetenkammer ausbezahlte
übertragbare Leibrente mit Wirkung ab 1.
November 2017 gekürzt wird;

Zur Kenntnis genommen, dass die Kürzung
eine Neufestsetzung der vom Regionalrat
auszahlbaren übertragbaren Leibrente bis zur
Erreichung des Bruttohöchstbetrages für die
Anhäufung der übertragbaren Leibrenten

assegni vitalizi di reversibilità, a termini dell'art. 3 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, sopraccitata;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 20 settembre 2017, n. 308 di approvazione del regolamento inerente il limite di cumulo degli assegni vitalizi ex art. 3 della legge regionale n. 5/2014;

Rilevato dover rideterminare l'assegno vitalizio di reversibilità regionale all'interessata con decorrenza dal mese di novembre 2017,

gemäß Artikel 3 des oben angeführten Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 zur Folge hat;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 308 vom 20. September 2017, mit dem die Verordnung betreffend die Grenze hinsichtlich der Anhäufung der Leibrenten gemäß Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 5/2014 genehmigt worden ist;

Hervorgehoben, dass die regionale übertragbare Leibrente der Betroffenen mit Wirkung ab dem Monat November 2017 neu festgesetzt werden muss,

d e c r e t a

1. L'importo mensile lordo di euro 933,07 definito nel decreto n. 120/2014 viene sostituito, a decorrere dal 1° novembre 2017, con l'importo mensile lordo di euro 1.134,20.
2. Alla spesa mensile di € 201,13, pari alla differenza tra gli assegni di cui al comma 1, si farà fonte con i fondi già impegnati sul capitolo 200 del piano finanziario U.1.04.02.01.001, "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità", del bilancio finanziario gestionale 2017-2018-2019.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dalla pubblicazione del presente decreto, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

v e r f ü g t

1. Der im Dekret Nr. 120/2014 angeführte monatliche Bruttobetrag von 933,07 Euro wird mit Wirkung ab 1. November 2017 durch den monatlichen Bruttobetrag von 1.134,20 Euro ersetzt.
2. Die monatliche Ausgabe in Höhe von 201,13 Euro, die der Differenz der unter Punkt 1) angeführten Beträge der übertragbaren Leibrente entspricht, wird auf dem Kapitel 200 des Finanzplans U.1.04.02.01.001, „Ausgaben für die Leibrenten und für die übertragbaren Leibrenten“ des Gebarungshaushalts 2017-2018-2019 verbucht.

Gegen dieses Dekret können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Einspruch beim Staatsoberhaupt vonseiten jener, die ein rechtlich relevantes Interesse daran haben, und zwar innerhalb von 120 Tagen ab der Veröffentlichung dieses Dekretes im Sinne des DPR Nr. 1199 vom 24.11.1971.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT
- Dr. Thomas Widmann -
(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto per il controllo di regolarità contabile/Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle
Il direttore dell'Ufficio Ragioneria / Der Leiter des Rechnungsamtes
(firmato digitalmente) / (digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

SU/mf